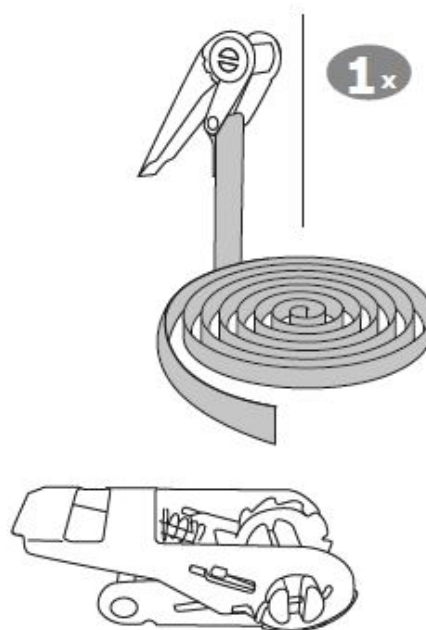
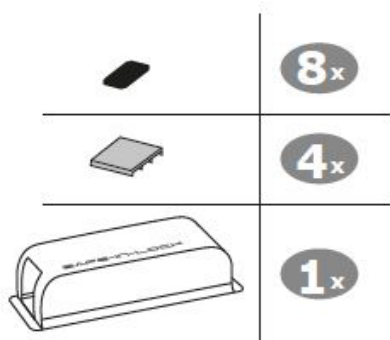


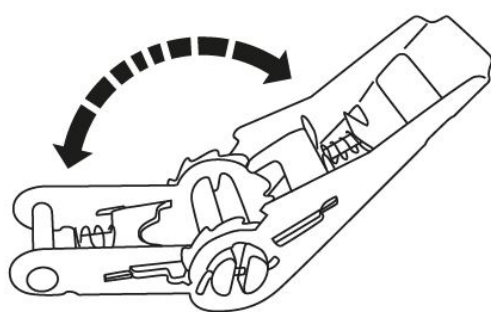


SAFE-IN-LOCK

ACCESSORIES - PIÈCES - ACCESSOIRES - ACCESSORI - ACCESSORIOS - ACESSÓRIOS - ZUBEHÖR - PRÍLOŽENÉ - PRÍSLUŠENSTVÍ - PRÍSLUŠENSTVO - TILBEHØR - TILLBRHÖR - LISÄVARUSTEET - AKCESORIA - AKSESUARLAR - ACCESORII

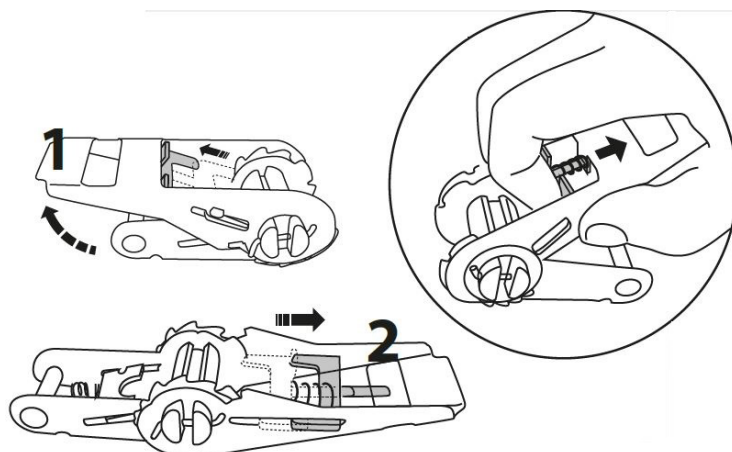


- | | |
|------------------------------|--|
| UK Lock-in position | SK Pozícia uzamknutia |
| F Position fermée | DK Låseposition |
| NL Lock-in positie | S Låst position |
| I Posizione di fermo | FIN Lukitusasento |
| E Posición cerrado | PL Pozycja napinacz zablokowany |
| P Posição fechado | TR Kilitlenme konumu |
| D Verschluss Position | RO Poziția închis |
| CZ Uzamčená pozice | |



- | | |
|---|---|
| UK Action for belt tension | SK Natiahnutie pásu |
| F Tension de la sangle | DK Stramning af remmen |
| NL Accessoire voor riemspanning | S Åtgärd för remspänning |
| I Azionamento per la tensione del nastro | FIN Hihnan kiristäminen |
| E Accionamiento para tensar la cinta | PL Ruch napinacza w celu napięcia pasa |
| P Ação para tensão da correia | TR Kayısı germe |
| D Spannen des Gurtes | RO Întindere chingă |
| CZ Postup pro napnutí popruhu | |

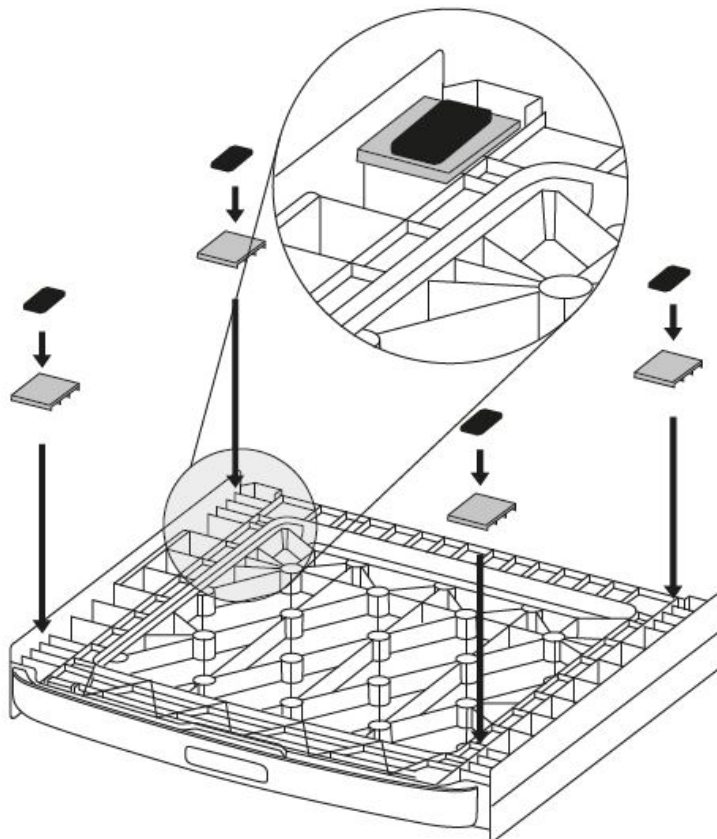
- | | |
|---|-------------------------------------|
| UK Release system | SK Uvol novací systém |
| F Système d'ouverture du tendeur à cliquet Safe-in-Lock® | DK Åbningssystem |
| NL Release systeem | S Frigöringssystem |
| I Sblocco del sistema | FIN Mekanismin vapauttaminen |
| E Sistema de desbloqueo | PL Odblokowanie napinacza |
| P Libertar sistema | TR Sistemin kilitini açma |
| D Entriegeln der Spannratsche | RO Sistem deblocare |
| CZ Uvolnovací systém | |



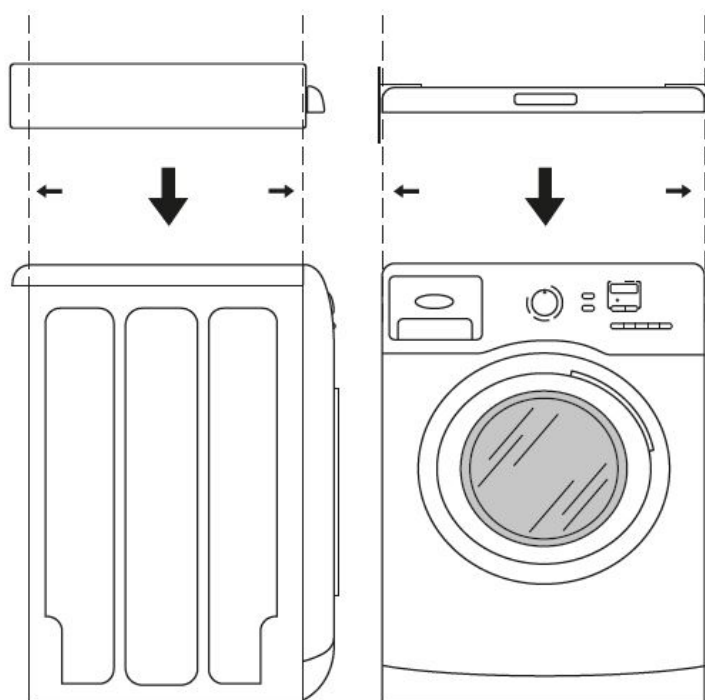
INSTRUCTIONS FOR USE - NOTICE D'INSTALLATION - GEBRUIKSAANWIJZING - ISTRUZIONI
ISTRUCCIONES - INSTRUÇÕES DE USO - BEDIENUNGSANLEITUNG - NÁVOD K POUŽITÍ - NÁVOD
NA POUŽITIE - BRUGERVEJLEDNING - BRUKSANVISNING - KÄYTTÖOHJEET - INSTRUKCJA OBSŁUGI
KULLANIM TALIMATLARI - INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

1

- UK** Place the plastic rigid platelets in their housing and then apply the adhesive anti-sliding rubber pieces.
- F** Placer les plaquettes rigides en plastique dans leur logement, puis coller les patins adhésifs antidérapants en caoutchouc.
- NL** Plaats de hard-kunststof stroken in de behuizing en plaats vervolgens de anti-slip delen.
- I** Inserire le piastrine rigide nel loro alloggiamento e applicare successivamente la gomma adesiva.
- E** Presentar las placas de plástico rígido en su emplazamiento de nitivo y aplicar la goma auto-adhesiva.
- P** Coloque as plaquetas de plástico rígido no local indicado e, em seguida, aplicar oso adesivas de borracha anti-deslizantes.
- D** Platzieren Sie die Kunststoffhalterungen in die dafür vorgesehenen Öffnungen und bringen Sie die selbstklebenden "Anti-Rutsch" Elemente an.
- CZ** Umístete pevné plastové destičky do jejich krytu a následně přilepte protiskluzové gumové části.
- SK** Umiestnite plastové dosťicky na vyznačené miesto a na spodnú stranu nalepte pril navé protišmykové gumené podložky.
- DK** Anbring de små, stive plasticplader i lejerne, og påsæt derefter de skridsikre gummistykker.
- S** Placera de styva plastskivorna i sina fästen och sätt sedan fast de självhäftande gummiglidskydden.
- FIN** Aseta ensin jäykät levyt niille varattuihin koteloihin ja sitten liukumisen estävät, tarttuvat kumikapaleet paikoilleen.
- PL** Umieszczać plastikowe sztywne podkładki w odpowiednich otworach w każdym rogu łącznika. Następnie przymocować do plastikowych podkładek samoprzylepne podkładki gumowe.
- TR** Plastikten yapılmış sert plaketeri yuvalarına yerleştirin ve ardından kaymay önleyici yapışkan kauçuk parçaları yapıştırın.
- RO** Așezați plăcile rigide din plastic în carcasa lor, apoi aplicați cauciucul adeziv anti-alunecare.

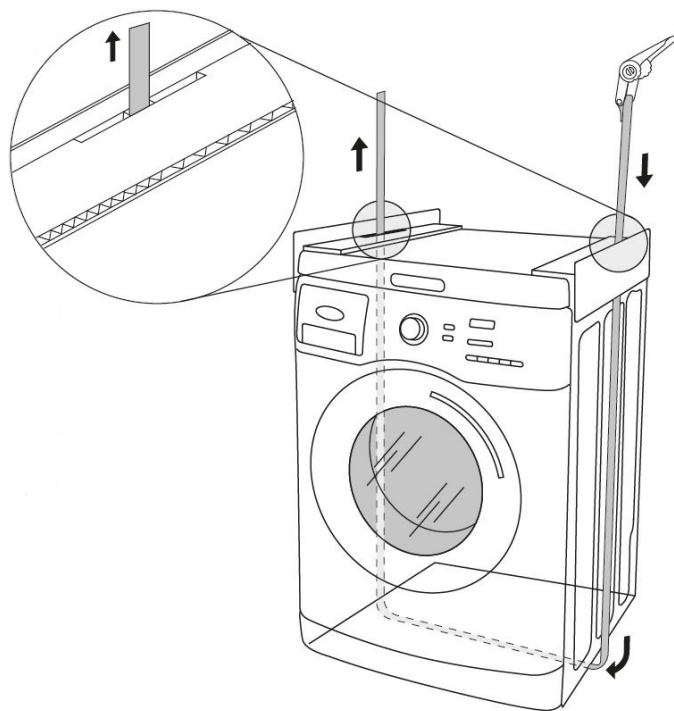


2

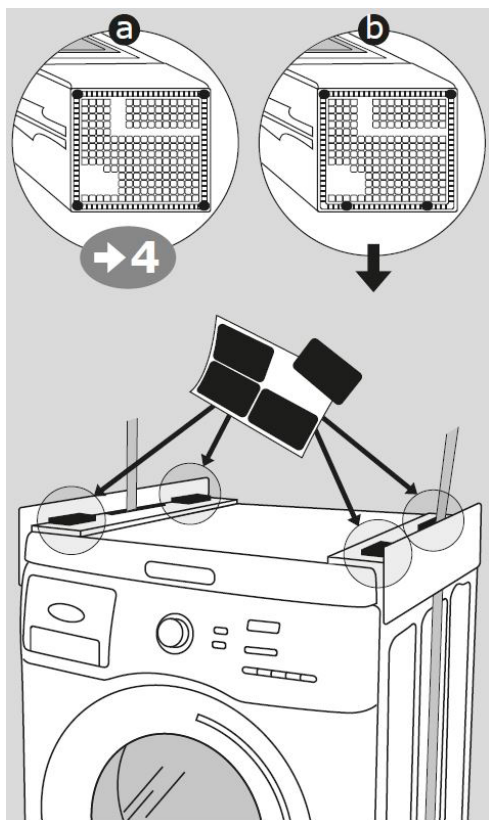


- UK** Place the stacking kit above the washing machine, centering/ aligning it in both directions as shown in the picture.
- F** Fixer le kit de superposition au-dessus du lave-linge, comme indiqué sur le schéma 2.
- NL** Plaats de stapelkit gecentreerd op de wasmachine zoals afgebeeld op de tekening.
- I** Appoggiare il kit di sovrapposizione sopra la lavatrice, centrandolo / allineandolo nei due sensi come nel disegno.
- E** Colocar el kit encima de la lavadora, centrarlo/alinearlo en ambas direcciones según muestra el diseño.
- P** Coloque o kit de empilhamento em cima da máquina, centrando / alinhando em ambas as direções como mostra a imagem.
- D** Platzieren Sie den Verbindungsrahmen, wie in der Zeichnung dargestellt, mittig und an den Seiten abschließend auf Ihrer Waschmaschine.
- CZ** Umístete sadu na pracku a vystredte ji na oba rozměry tak, jak je prezentováno na obrázku.
- SK** Umiestnite súpravu na montáž spotrebičov na pracku a vycentrujte v oboch smeroch tak, ako je na obrázku.
- DK** Anbring monteringssettet oven på vaskemaskinen, så det er centreret/Ægter i begge retninger som vist på guren.
- S** Placera staplingsatsen ovanpå tvättmaskinen och centrera / rikta in den såsom visas i bilden.
- FIN** Aseta pinoamistuki pesukoneen päälle keskittäen ja suunnaten sen kuvan osoittamalla tavalla molempiin suuntiin.
- PL** Umieszczać łącznik na pralce. Należy sprawdzić czy łącznik jest zamontowany równo po obu stronach urządzenia, tak jak pokazano na rysunku.
- TR** İstifleme kitini her iki yöne resimde gösterildiği gibi ortalamak / hizalamak suretiyle çamaşır makinesinin üzerine yerleştirin.
- RO** Așezați kit-ul de suprapunere deasupra mașinii de spălat, centrați-o / aliniați-o precum în imaginea alăturată.

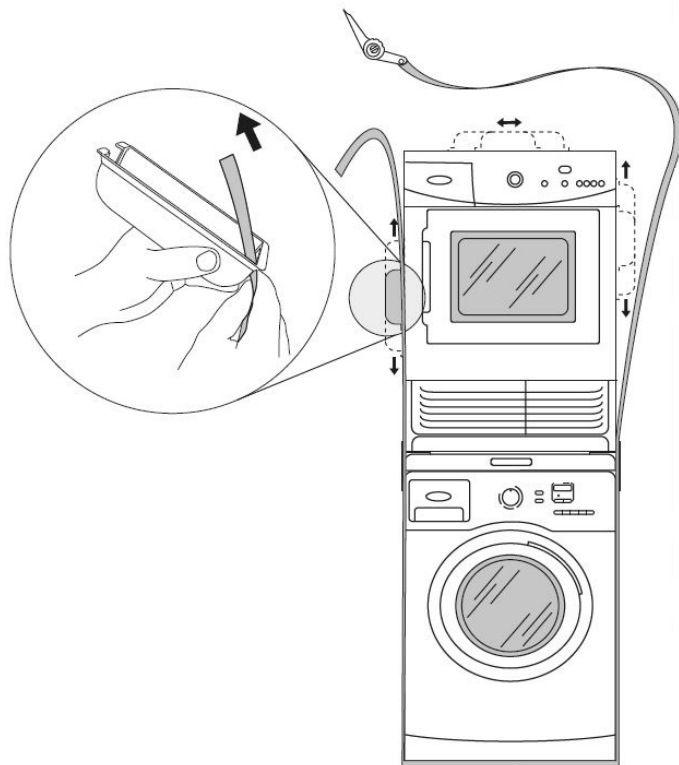
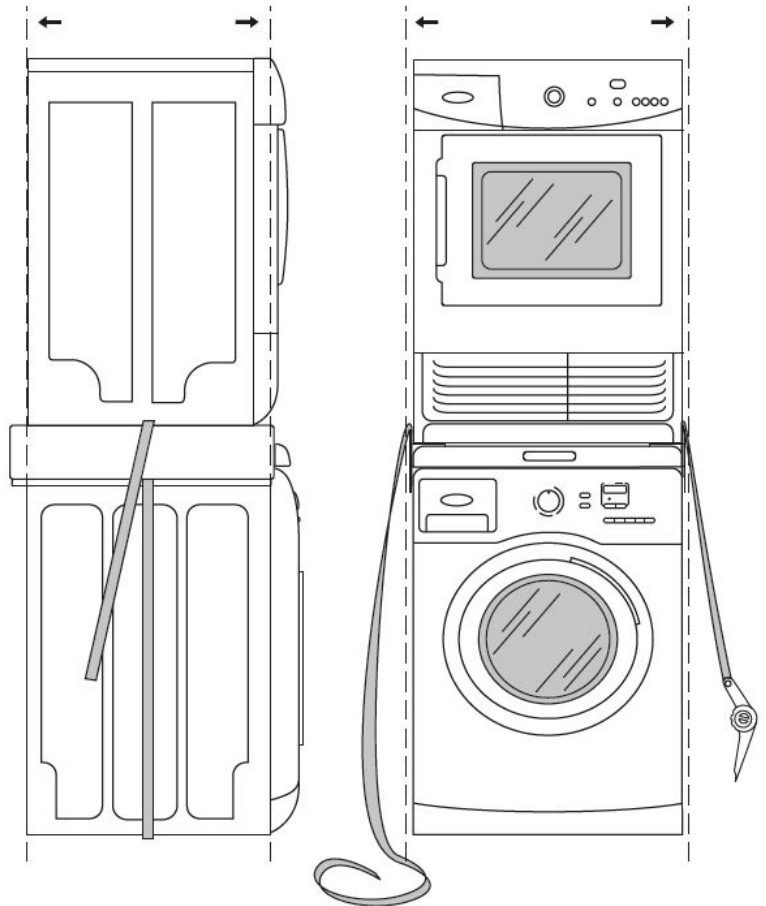
- UK** Position the strap around the washing machine after inserting it into its respective slots. Warning: keep the belt straight and relaxed.
- F** Après avoir inséré la sangle dans la fente prévue à cet effet, passer la sangle sous le lave-linge, puis remonter la sangle dans la deuxième fente comme indiqué sur le schéma.
- NL** Doe de riem rond de wasmachine in steek de riem in de hiervoor bestemde gleuven. Opgelet: hou de riem recht en destensd.
- I** Passare la cinghia sotto la lavatrice dopo averla inserita nelle apposite sedi. Attenzione: tenere la cinghia dritta e distesa.
- E** Pasar la cinta alrededor de la lavadora antes de insertarla der nitivamente en su lugar. Atención: mantener la cinta recta y destensada.
- P** Posicione o cinto em torno da máquina de lavar depois de o inserir dentro das respetivas ranhuras. Atenção: manter o cinto direito e distendido.
- D** Führen Sie den Gurt durch die dafür vorgesehenen Öffnungen und spannen Siediesen um die Waschmaschine. Achtung: Den Gurt dabei gerade und locker lassen.
- CZ** Pozice popruhu kolem pracky po jeho vložení do příslušných drážek. Upozornění: nechte pás v rovné a povolené poloze.
- SK** Umiestnite napínací pás popod práčku a prevlečte ho cez otvory na bočných stranách (vid obrázok). Upozornenie: ponechajte pás rovný a voľný.
- DK** Før remmen gennem de dertil beregnede åbninger, og før den derefter rundt om vaskemaskinen. Advarsel: hold remmen lige og løs.
- S** För in remmen genom respektive spår och positionera remmen runt tvättmaskinen. Varning: se till att remmen är rak och slak.
- FIN** Vie hihna pesukoneen ympäri sen jälkeen, kun olet ensin pujottanut sen sille varattuihin aukkoihin. Varoitus: pidä hihna suorassa ja riittävän löysällä.
- PL** Ułożyc pas wokół pralki. Umiescic pas w odpowiednich otworach na łączniku. Uwaga: należy sprawdzić czy pas jest ułożony prosto (bez zagieć) i luzno, tak jak pokazano na rysunku.
- TR** Seridi ilgili yuvalarına taktıktan sonra çamasır makinesinin etrafına yerleştirin. Uyarı: Kayısı düz ve gevsek halde tutun.
- RO** Treceți chinga pe sub mașina de spălat după ce ați introdus-o în fanta prevăzută, precum în imagine. Atenție: mențineți curea dreaptă și relaxată.



- UK** If the feet of your dryer are as in picture **a**: proceed with step number 4. If the feet of your dryer are as in picture **b**: unscrew the 4 plastic feet of the dryer and apply the 4 adhesives supplied in the corners of the stacking kit as shown in the picture then proceed with step number 4.
- F** Si les pieds du sèche-linge sont situés comme sur la schéma **4a** (c'est-à-dire aux quatre coins de la machine) : passer à l'étape n°4. Si les pieds du sèche-linge sont situés comme sur la schéma **4b** (c'est-à-dire si les pieds arrière de la machine sont légèrement décalés vers le centre de la machine), les dévisser, appliquer dans les quatre coins du kit de superposition les adhésifs fournis comme indiqué sur le dessin ci-contre, puis procéder à l'étape n°4.
- NL** Als de pootjes van uw droger zijn geplaatst zoals afgebeeld in guur **a**: ga dan naar stap 4. Als de pootjes van uw droger zijn geplaatst zoals afgebeeld in guur **b**: schroef de 4 kunststof voetjes van de droger los en plaats dan de 4 zelfklevende delen in de hoeken van het stapelkader zoals getoond in de afbeelding. Ga dan door met stap 4.
- I** Piedini di appoggio dell'asciugatrice come da gura **a**: saltare al punto 4. Piedini come da gura **b**: svitare i 4 piedini di plastica dell'asciugatrice e applicare negli angoli dello stacking kit i 4 spessori adesivi forniti, come da gura. Quindi procedere con il punto 4.
- E** Si las patas de la secadora son como en la imagen **a**: continúe con el paso número 4. Si las patas de la secadora son como en la imagen **b**: desenrosque los 4 pies de plástico de la secadora y coloque los 4 adhesivos suministrados en las esquinas del kit de apilado tal y como se muestra en el cuadro. A continuación, continúe con el paso número 4.
- P** Se os pés de seu secador são como na imagem **a**: prosseguir com o passo número 4. Se os pés de seu secador são como na imagem **b**: desapertar os 4 pés de plástico do secador e aplicar os 4 adesivos fornecidos nos cantos do empilhamento kit como mostrado na imagem, em seguida, continuar com o passo número 4.
- D** Sind die Füße Ihres Trockners wie in Abbildung **a** angeordnet, bitte fahren Sie mit Schritt 4 fort. Sind die Füße Ihres Trockners wie in Abbildung **b** angeordnet, schrauben Sie die Füße des Trockners ab und befestigen Sie bitte die 4 mitgelieferten Aufkleber in den Ecken des Verbindungsrahmens, wie in der Abbildung gezeigt. Fahren Sie anschließend mit Schritt 4 fort.
- CZ** Pokud nohy sušičky vypadají jako na obrázku **a**: pokračujte krokem číslo 4. Pokud nohy sušičky vypadají jako na obrázku **b**: Odmontujte 4 plastové nožičky ze sušičky a aplikujte do rohu 4 lepicí podložky, jak je znázorněno na obrázku. Poté pokračujte krokem číslo 4.
- SK** Ak sú nožičky na Vašej sušičke rozmiestnené ako na obrázku **a**: pokračujte krokom c 4. Ak sú nožičky na Vašej sušičke rozmiestnené ako na obrázku **b**: odskrutkujte 4 plastové nožičky sušičky a nalepte do rohov súpravy na montáž spotrebičov 4 ks protišmykových podložiek tak, ako je znázornené v návode a pokračujte krokom c 4.
- DK** Hvis fødderne på tørretumbleren er som billede **a**: fortsæt til trin 4. Hvis fødderne på tørretumbleren er som billede **b**: afmontere de 4 plastikfødder for tørretumbleren og monter 4 stk. medfølgende tape (som vist på billedet) og fortsæt til trin 4.
- S** Om fötterna på torktumlaren är som på bild **a**: fortsätt till steg 4. Om fötterna på torktumlaren är som på bild **b**: skruva loss dom fyra plastfötterna på torktumlaren och montera 4st medföljande tejp-montagen (som på bilden) och fortsätt till steg 4.
- FIN** Jos jalat teidän kuivausrummussa on niinkuin kuvassa **a**: jatkakaa askeleella 4. Jos jalat teidän kuivausrummussa on niinkuin kuvassa **b**: Ruuvaa irti neljä muovijalkaa kuivausrummusta ja asentakaa 4 kpl liimatassua niinkuin tulee esille kuvassa ja jatkakaa sen jälkeen askeleella 4.
- PL** Jeśli nożki suszarki rozmieszczone są tak jak pokazano na rysunku **a**: należy postępować zgodnie ze wskazówkami opisanymi w punkcie 4. Jeśli nożki suszarki rozmieszczone są tak jak pokazano na rysunku **b**: odkręcić 4 plastikowe nożki suszarki i przymocować 4 samoprzylepne podkładki (dostarczone wraz z łącznikiem) w rogach łącznika, tak jak pokazano na rysunku. Następnie należy postępować zgodnie ze wskazówkami opisanymi w punkcie 4.
- TR** Kurutucunuzun ayakları resim **a'** da gösterildiği gibi ise 4. adımı geçin. Kurutucunuzun ayakları resim **b'** kurutucunuzun 4 plastik ayaklarını çevirerek sökün ve de gösterildiği gibi ise ürünü birlikte verilen 4 yapışkanlı seridi resimde gösterildiği şekilde istiyeme kitinin kenarlarına yapıştırın ve daha sonra 4. adımı geçin.
- RO** Dacă picioarele uscătorului dvs. sunt ca în imaginea **a**: continuați cu pasul 4. Dacă picioarele uscătorului dvs. sunt ca în imaginea **b**: desurubați cele 4 picioare de plastic ale uscătorului și aplicați cei 4 adezivi furnizați în colțurile plăcii de suprapunere, după cum se arată în imagine, apoi continuați cu pasul numărul 4.

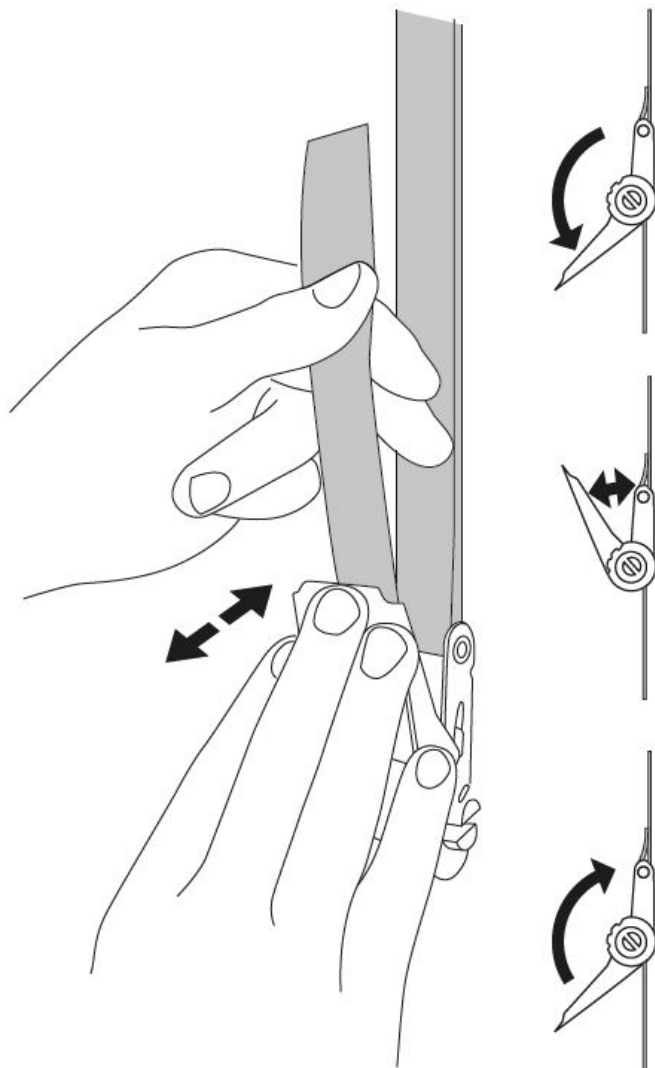
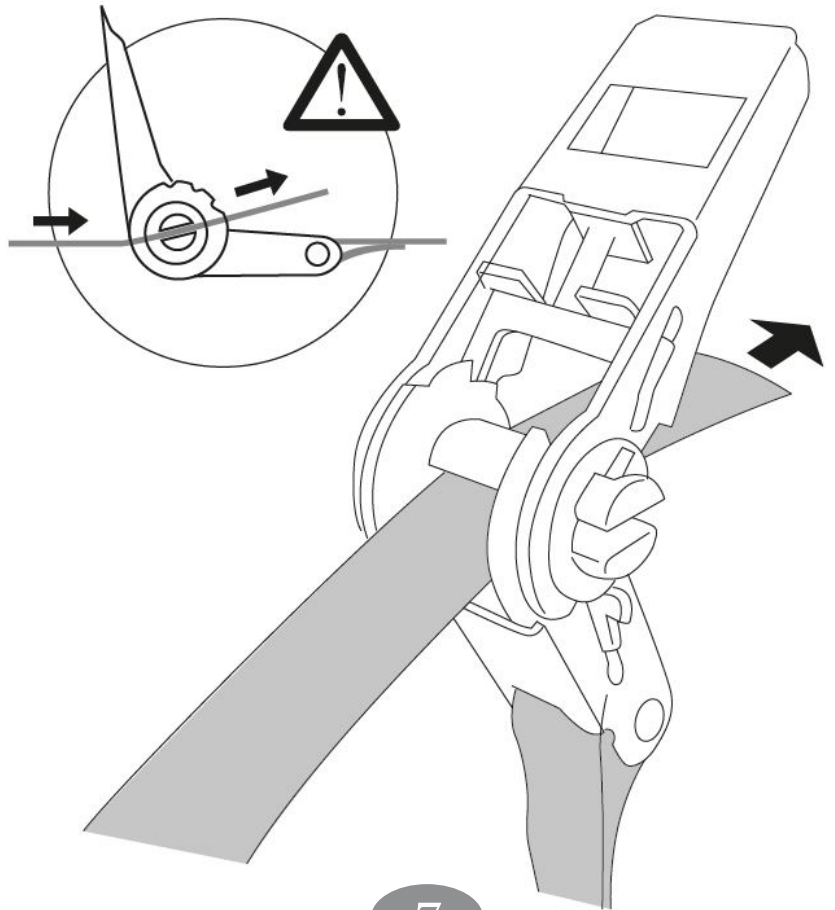


- UK** Place the dryer on top of the stacking kit centering/aligning it as shown in the drawing.
- F** Placer le sèche-linge sur le kit de superposition comme indiqué sur le schéma 4.
- NL** Plaats de droger gecentreerd op het stapelkader, zoals afgebeeld op de tekening.
- I** Appoggiare l'asciugatrice sopra lo stacking kit centrandola/allineandola come nel disegno.
- E** Colocar la secadora encima del kit centrandola/alineandola según el diseño.
- P** Colocar o secador no topo centrando/alinhando-o com o kit de empilhamento, como mostra o desenho.
- D** Platzieren Sie den Trockner, wie in der Zeichnung dargestellt, mittig und an den Seiten abschließend auf dem Verbindungsrahmen.
- CZ** Umístete sušičku na horní část sady a vystředte ji, jak je prezentováno v rozkresu.
- SK** Umiestnite sušičku na práčku so súpravou na montáž spotrebiteľov a vycentrujte podľa nákresu.
- DK** Anbring tørretumbleren oven på monteringssættet, så den er centreret/ŷugter i begge retninger som vist på guren.
- S** Placera torktumblaren ovanpå staplingssatsen och centrera/rikta in den såsom visas i bilden.
- FIN** Aseta kuivauskone pinoamistuen päälle keskittäen ja suunnaten sen piirroksen osoittamalla tavalla.
- PL** Ustawić suszarkę na łączniku. Sprawdzić, czy urządzenie stoi prosto i równo, tak jak pokazano na rysunku.
- TR** Kurutucuyu çizimde gösterildiği gibi ortalamak / hizalamak suretiyle istiŷeme kitinin üzerine yerlestin.
- RO** Plasați uscătorul deasupra kitului de suprapunere, centrați-o/aliniați-o precum în imaginea alăturată.



- UK** Insert the strap into the closed slot of the Safe-in-Lock® and choose a location around the dryer by positioning the strap tensioner where desired as shown in the picture.
- F** Insérer la sangle dans le cache Safe-in-Lock® comme indiqué sur le schéma 5, choisir l'emplacement du cache : sur un côté ou sur le haut du sèche-linge.
- NL** Steek de riem in de gleuf van de Safe-in-Lock® en kies een plaats rond de droger om de riem aan te spannen, zoals afgebeeld op de tekening (aan de boven- of zijkant).
- I** Inserire la cinghia nell'asola chiusa della copertura Safe-in-Lock® e come nel disegno scegliere intorno all'asciugatrice la posizione desiderata per il tensionatore facendo scorrere la cinghia.
- E** Insertar la cinta dentro del bucle cerrado del Safe-in-Lock®, y escoger la posición alrededor de la secadora para tensionarla como muestra el dibujo.
- P** Introduzir o cinto na ranhura da fechadura de segurança e escolher um local em torno do secador através do posicionamento do cinto tensor, como mostra a imagem.
- D** Führen Sie den Gurt durch die Öffnung des Safe-in-Lock® und binden Sie diesen anschließend so um den Trockner, dass die Spannratsche an einer geeigneten Stelle sitzt. Bitte beachten Sie hierzu die Zeichnung.
- CZ** Provlečte popruh pouzdrém Safe-in-Lock® a umístěním napínací popruhu rozhodnete o požadované pozici na horní nebo bočních stranách sušičky, jak je prezentováno na obrázku.
- SK** Vložte napínací pás do uzavretého otvoru Safe-in-Lock® a obopnite sušičku napínacím pásom spôsobom ako je to znázornené na obrázku.
- DK** Før remmen gennem åbningen i Safe-in-Lock® mekanismen, og vælg det ønskede sted omkring tørretumbleren som vist på guren til placering af remstrammeren.
- S** För in remmen i det stängda spåret på Safe-in-Lock®-kåpan och placera remspännet på önskad plats runt torktumblaren såsom visas i bilden.
- FIN** Pujota hihna Safe-in-Lock® -lukitsimen suljettuun aukkoon ja valitse sopiva kohta kuivauskoneen ympäriltä asettamalla hihnankiristin haluamaasi paikkaan kuvan osoittamalla tavalla.
- PL** Umieścić pas w odpowiednich otworach przykrywki Safe-in-Lock®. Ułożyć pas wokół suszarki. Ustawić napinacz pasa w sposób pokazany na rysunku.
- TR** Seridi Safe-in-Lock®'un kapalı yuvasının içine geçirin ve serit germe mekanizmasını istenilen yere resimde gösterildiği gibi konumlayarak kurutucunun çevresinde bir yer seçin.
- RO** Introduceți chinga în deschiderea capacului Safe-in-Lock®, așa cum se arată în imagine, alegeți locația capacului: lateral sau deasupra uscătorului.

- UK** Open the strap tensioner and insert the strap into the slot as in the picture, then pass it between the two levers.
- F** Ouvrir le tendeur à cliquet Safe-in-Lock® et insérer la sangle dans la fente comme indiqué sur le schéma 6, puis tirer la sangle entre les deux leviers.
- NL** Open de riemspanner en steek de riem in de gleuf zoals afgebeeld, steek de riem vervolgens tussen de 2 hendels.
- I** Aprire il tensionatore e inserire la cinghia nella fessura come nel disegno, quindi farla passare tra le due leve.
- E** Abrir el tensor e insertar la cinta dentro del bucle como indica el dibujo, entonces pasar la cinta entre las dos levas.
- P** Abrir o tensor da correia e inserir a tira na ranhura como na foto, em seguida, passá-lo entre as duas alavancas.
- D** Öffnen Sie die Spannratsche und führen Sie den Gurt durch die Öffnung zwischen die beiden Hebel.
- CZ** Otevřete napínac a vložte popruh do mezery jako na obrázku, potom ho provlečte napínacem.
- SK** Otvorte napínicu svorku, vložte pás do svorky podľa obrázku, potom pás vsunúť pomedzi dve svorky.
- DK** Åbn remstrammeren, og før remmen ind gennem åbningerne som vist på guren, og før den derefter ud mellem de to grebhalvdele.
- S** Öppna remspännet och för in remmen i spåret såsom visas i bilden och för sedan remmen mellan de två handspakarna.
- FIN** Avaa hihnankiristin ja pujota hihna aukkoon kuvan osoittamalla tavalla. Vie se sitten kahden vivun välistä.
- PL** Otworzyć napinacz pasa i umieścić pas w szczelinie pomiędzy dwoma częściami napinacza, tak jak pokazano na rysunku.
- TR** Serit gergi mekanizmasını açın ve seridi yuvanın içine resimdeki gibi geçirin, ardından bunu iki kolun arasından geçirin.
- RO** Deschideți întinzătorul chingii și introduceți curea în fantă ca în imagine, apoi treceți-o între cele două pârghii.



- UK** Pull the strap head and adjust the belt tensioner as shown in the picture. Remove any slack from the belt and then complete three tension cycles to ensure optimum security.
- F** Tirer sur la sangle pour qu'elle soit bien tendue autour du sèche-linge. Enfin, actionner le tendeur à cliquet Safe-in-Lock® (environ 4 fois) pour atteindre la fixation optimale de sécurité.
- NL** Trek aan de hoofdriem en pas de riemspanner aan zoals afgebeeld, zodat de riem goed is aangelegd rond de wasmachine/droger, span vervolgens verder aan tot de optimale bevestiging is bereikt.
- I** Tirare il capo della cinghia e agire sul tensionatore come nel disegno, no ad avere la cinghia ben distesa su tutto il perimetro, quindi effettuare tre cicli completi per raggiungere la chiusura ottimale.
- E** Estirar de la punta de la cinta y ajustar el cinturón tensor como indica el dibujo, para conseguir una buena distribución de la cinta alrededor del perímetro de la lavadora / secadora, y completar el tensionado mediante los tres ciclos para obtener un óptimo ajuste de seguridad.
- P** Puxe a ponta do cinto e ajustar o tensor da correia como mostra na imagem. Remova qualquer folga do cinto e, em seguida, completar três ciclos de tensão.
- D** Ziehen Sie den Gurt mit Hilfe der Spannratsche fest. Ziehen Sie auf diese Weise den Gurt noch dreimal nach, um maximale Sicherheit zu gewährleisten.
- CZ** Táhnete za konec popruhu a nastavte napínac tak, jak je prezentováno na obrázku, aby popruh dobře obepnul obvod pracky/sušičky, potom dokončete tři napnutími cyklu k dosažení bezpečného připevnění.
- SK** Natiahnite napínací pás a zatvorte napínicu svorku podľa obrázku. Uistite sa, že pás nie je uvolnený a potom trikrát dotiahnite pás napínacou svorkou na zabezpečenie stability a optimálnej bezpečnosti.
- DK** Træk i remmens ende, og juster remstrammeren som vist på guren. Fjern eventuel slaphed i remmen, og gennemfør derefter tre strammingscykluser for at sikre optimal lukning.
- S** Dra i remhuvudet och justera remspännet såsom visas i bilden. Eliminera eventuell slakhet i remmen och utför sedan tre spännmoment för att erhålla maximal säkerhet.
- FIN** Vedä hihnän päästä ja säädä hihnankiristintä kuvan osoittamalla tavalla. Poista hihnasta kaikki löysyys ja takaa mahdollisimman suuri turvallisuus suorittamalla kiristys kolmesta kohtaa.
- PL** Wyciągnąć końcówkę pasa i ustawić napinacz, jak pokazano na rysunku, w celu uzyskania prawidłowego rozłożenia pasa wokół pralki/suszarki. Ustawić napięcie pasa poprzez trzykrotne napięcie napinacza.
- TR** Seridin ucunu çekin ve kayış gergi mekanizmasını resimde gösterildiği gibi ayarlayın. Kayıştaki olası gevşekliği giderin ve optimum emniyet sağlamak için üç germe döngüsü gerçekleştirin.
- RO** Trageți de curea astfel încât să fie strâns în jurul uscătorului. Apoi completați trei cicluri de tensionare cu ajutorul clicheului Safe-in-Lock® pentru a asigura securitatea optimă.

- UK** Once the strap tensioner is locked, fold the excess strap, cover it with the Safe-in-Lock® case and secure it in the special slots.
- F** Une fois le tendeur à cliquet Safe-in-Lock® verrouillé, replier la sangle qui dépasse du cache pour que ce dernier puisse la dissimuler (cf. schéma 8).
- NL** Sluit, zodra de riemspanner vergrendeld is, af met de Safe-in-Lock® en zet hem in de speciale vergrendeling.
- I** Una volta chiuso il tensionatore, ripiegare la cinghia in eccesso e applicare la copertura bloccandola con gli appositi gancetti.
- E** Una vez el tensor está cerrado, doble el exceso de cinta y tápelo con el embellecedor del Safe-in-Lock® asegurandola con los bucles especiales.
- P** Uma vez que o tensor da correia está bloqueado, dobre o excesso do cinto, cubra-o com o Safe-in-lock e prenda-o nas ranhuras especiais.
- D** Sobald die Spannratsche geschlossen ist, falten Sie bitte den überstehenden Gurt und verschließen das System mit der Safe-in-Lock® Abdeckung, sodass diese einrastet.
- CZ** Až bude napínac uzamčen, ohnete přebývající část popruhu, prikryjte ji Safe-in-Lock® pouzdem a zajistete urceným zárezem.
- SK** Ak je pás bezpečne utiahnutý, vložte presahujúci kus pásu do Safe-in-Lock® krytu a uzavrite ho v špeciálnom puzdre.
- DK** Når remstrammeren er låst, foldes den overskydende rem sammen, og Safe-in-Lock® dækslet lukkes sammen over strammeren og fastgøres ved hjælp af de dertil beregnede tapper.
- S** När remspännet har låsts: vik ihop den återstående delen av remmen, täck över den med Safe-in-Lock® kåpan och säkra kåpan i de speciella spår.
- FIN** Taita hihnan ylijäämä hihnankiristimen lukitsemisen jälkeen, peitä se Safe-in-Lock® kotelolla ja kiinnitä se erityisiin aukkoihin.
- PL** Po zamknięciu napinacza, zwinąć nadmiar pasa i umieścić pod pokrywką Safe-in-Lock® i zabezpieczyć w specjalnych otworach.
- TR** Serit gergi mekanizması kilitlendiginde, seritteki fazlalığı katlayıp Safe-in-Lock kutusu ile örtün ve özel yuvalara sabitleyin.
- RO** După ce întinzătorul curelei este blocat, pliați excesul de curea, acoperiți-l cu carcasa Safe-in-Lock® și fixați-l în sloturile speciale.

